



FAMILIENPOLITIK: DEUTSCHE UND FRANZÖSISCHE HERAUSFORDERUNGEN

POLITIQUES FAMILIALES : DEFIS POUR LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE

*Eine Kooperation der Bertelsmann Stiftung und der Französischen Botschaft
in Deutschland*

*Une coopération entre la Bertelsmann Stiftung et l'Ambassade de France en
Allemagne*

25. Januar 2017 / 25 Janvier 2017

10.00-12.30 Uhr (mit anschließendem Mittagsimbiss)

10h00 à 12h30 (avec une réception à la fin)

Dritte Veranstaltung der deutsch-französischen Dialoge: „Wie zukunftsfähig sind unsere Sozialstaaten?“

Troisième débat dans le cadre des dialogues franco-allemands: «Quel avenir pour nos pays en matière de politique sociale?»

Programm / Programme

Ort: Auditorium der Französischen Botschaft, Wilhelmstr. 69, 10117 Berlin
Lieu: Auditorium, Ambassade de France, Wilhelmstr. 69, 10117 Berlin

Sprachen: Simultanübersetzung in Deutsch und Französisch
Langues: Interprétation simultanée en français et en allemand

Hinweis: Einlass nur mit Voranmeldung und gegen Vorlage eines gültigen Ausweis-
Informations dokuments möglich.

Importantes: Possibilité d'accéder à la conférence uniquement en étant préinscrit et sur
présentation d'une pièce d'identité.

Wir weisen darauf hin, dass im Rahmen dieser Veranstaltung Foto-, Ton- und
Filmaufnahmen für öffentliche und nicht-öffentliche Zwecke gemacht werden.

Nous vous informons que des photos, enregistrements sonores et vidéos seront
réalisés durant cet évènement. Ils pourront être utilisés pour des diffusions à usage
public ou non public.



Ab / à partir de 09.00 Uhr	Anreise der Teilnehmer / Arrivée des participants
10.00 – 10.10 Uhr	Begrüßung / Allocution de bienvenue Jean-Claude Tribolet Gesandter, Französische Botschaft in Deutschland Ministre Conseiller, Ambassade de France en République Fédérale d'Allemagne Joachim Fritz-Vannahme Director, Programm Europas Zukunft, Bertelsmann Stiftung Directeur, programme l'avenir de l'Europe, Bertelsmann Stiftung
10.10 – 10.30 Uhr	Impulsreferate / Discours d'ouverture Caren Marks Parlamentarische Staatssekretärin bei der Bundesministerin für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ) Secrétaire d'Etat parlementaire auprès du Ministère fédéral de la Famille, des Personnes âgées, des Femmes et de la Jeunesse (BMFSFJ) Nathalie Destais Beraterin für sozialen Schutz und Politik für Selbständigkeit im Alter beim Präsidenten der Französischen Republik, Stellvertreterin des Sozialberaters Conseillère pour la protection sociale et les politiques d'autonomie à la Présidence de la République, adjointe du conseiller social
10.30 – 12.00 Uhr	Podiumsdiskussion / Discussion avec Petra Mackroth Direktorin der Abteilung „Familie“ des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (BMFSFJ) Directrice de la politique familiale au Ministère fédéral de la Famille, des Personnes âgées, des Femmes et de la Jeunesse (BMFSFJ) Nathalie Destais Beraterin für sozialen Schutz und Politik für Selbständigkeit im Alter beim Präsidenten der Französischen Republik, Stellvertreterin des Sozialberaters Conseillère pour la protection sociale et les politiques d'autonomie à la Présidence de la République, adjointe du conseiller social Daniel Lenoir Generaldirektor, französische nationale Familienbeihilfekasse (CNAF) Directeur général de la Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
Moderation / Animation	Joachim Fritz-Vannahme Director, Programm Europas Zukunft, Bertelsmann Stiftung Directeur, programme l'avenir de l'Europe, Bertelsmann Stiftung
12.00 – 12.30 Uhr	Fragen und Antworten / Questions et réponses
12.30 Uhr	Mittagsimbiss / Réception